

图书基本信息

书名：<<法语-高级口译技能训练与实战演练教程-同传捷径>>

13位ISBN编号：9787561747292

10位ISBN编号：7561747292

出版时间：2006-8

出版时间：上海华东师范大学

作者：徐岚主编

页数：221

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

在文化交流日益频繁和经济全球化趋势不断加强的背景下，中国进一步加大了对外开放的力度，一个蓬勃向上而富有生机的中国展现在世人面前。

中国的人世、北京获得2008年奥运会主办权和上海成功申办2010年世博会更是雄辩地证明了这一点。因此，今后的国际交往将赋予中国更广泛和更深层次的“内涵”。

不言而喻，要更好地实现这种交流，外语翻译工作者肩负的责任是重大的。

要胜任这种新形势下的国际化交流，就必须培养出一大批“能说会道”的优秀外语人才，这无疑是在我们外语教育工作者面前的一个迫切课题。

系列教程《同传捷径--英语高级口译技能训练教程》、《同传捷径--英语高级口译实战演练教程》、《同传捷径--日语高级口译技能训练教程》、《同传捷径--日语高级口译实战演练教程》、《同传捷径--法语高级口译技能训练与实战演练教程》、《同传捷径--德语高级口译技能训练与实战演练教程》和《同传捷径--俄语高级口译技能训练与实战演练教程》就是在这么一种“迫切需要”的驱动下得以问世的。

要编写一套具有独创性的系列教程，必须要有长期的积累、刻苦的钻研和实事求是的定位。

对此，我们首先就上海乃至全国的此类教材作了一番调查和研究。

结果发现，目前的同类教材中大多从篇章导入，而且以笔译代替口译的现象较为普遍。

口译就是口译，即使和笔译有相通之处，编写时也应该首先把握住“口译”这个中心。

基于此，我们项目组在进行了反复的分析、研讨、论证和汇总之后，确立了通贯五个语种的编写体例。

本套系列教程的最大特点就是涵盖了英、日、法、德、俄五个语种，通过一套符合口译客观规律、适合学生特点、循序渐进、高效而又实用的训练方法，突出了口译技能和实战演练的重要性。这种跨学科的大合作是一次前所未有的大胆尝试，体现了团队协作、集思广益、取长补短、资源共享和共同发展的合作精神。

## 内容概要

在文化交流日益频繁和经济全球化趋势不断加强的背景下，中国进一步加大了对外开放的力度，一个蓬勃向上而富有生机的中国展现在世人面前。

中国的人世、北京获得2008年奥运会主办权和上海成功申办2010年世博会更是雄辩地证明了这一点。

因此，今后的国际交往将赋予中国更广泛和更深层次的“内涵”。

不言而喻，要更好地实现这种交流，外语翻译工作者肩负的责任是重大的。

要胜任这种新形势下的国际化交流，就必须培养出一大批“能说会道”的优秀外语人才，这无疑是在我们外语教育工作者面前的一个迫切课题。

书籍目录

第一单元 记忆与听写 第二单元 记忆与复述 第三单元 记忆、复述与结构分析 第四单元 记忆与听译 第五单元 记忆与转换 第六单元 记忆、口译和句子结构分析 第七单元 互动训练——文化娱乐 第八单元 互动训练——教育培训 第九单元 互动训练——经济贸易 第十单元 互动训练——科学技术 第十一单元 互动训练——人与自然 第十二单元 互动训练——政治外交 第十三单元 篇章口译——文化娱乐 第十四单元 篇章口译——教育培训 第十五单元 篇章口译——经济贸易 第十六单元 篇章口译——科学技术 第十七单元 篇章口译——人与自然 第十八单元 篇章口译——政治外交

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>